

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU

1. Nazwa przedmiotu:	Podstawy lingwistyki stosowanej				
2. Kod przedmiotu:	J-5				
3. Okres ważności karty:	2020-2023				
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia				
5. Forma studiów:	studia stacjonarne				
6. Kierunek studiów:	Filologia (poziom komunikatywny/ <u>podstawowy</u>)				
7. Profil studiów:	praktyczny				
8. Filologia:	filologia angielska/filologia germańska/ filologia czeska język angielski/ <u>język niemiecki</u>				
9. Semestr:	1				
10. Jedn. prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii				
11. Prowadzący przedmiot:	dr Emilia Wojtczak				
12. Moduł kształcenia:	<u>obowiązkowy</u> /do wyboru				
13. Symbol modułu:	B				
14. Język prowadzenia zajęć:	polski				
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:					
Dobra znajomość języka ojczystego.					
16. Cel przedmiotu:					
Celem przedmiotu jest zapoznanie studenta z najważniejszymi zagadnieniami i głównymi działami językoznawstwa stosowanego oraz z podstawowymi pojęciami z zakresu lingwistyki. Studenci otrzymają podstawowe informacje na temat translatoologii, językoznawstwa porównawczego, geolingwistyki, etnolingwistyki i innych dziedzin lingwistyki stosowanej.					
17. Efekty uczenia się:					
Ozn.	Opis efektu uczenia się	Metoda realizacji efektu	Metody weryfikacji zakładanego efektu	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	Student zna i rozumie: metody wykonywania typowych zadań; normy; procedury (stosowane w wybranej dziedzinie filologii)	kolokwium, dyskusja na zajęciach	ocena z kolokwium zaliczeniowego	ćwiczenia	K_W14 (++)
02	potrafi stosować przepisy prawa (odnoszącego się do instytucji związanych z wybraną sferą działalności filologa), w szczególności prawa autorskiego oraz norm regulujących zarządzanie własnością intelektualną w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole	kolokwium, dyskusja na zajeciach	ocena z kolokwium	ćwiczenia	K_U08 (++)
03	potrafi ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań związanych z wybranymi obszarami filologii (językoznawstwo, translatoryka) w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole	zadanie domowe, dyskusja	ocena z zadań domowych, ocena zaangażowania w dyskusję	ćwiczenia	K_U09 (+++)

04	potrafi stosować metajęzyk współczesnego językoznawstwa w celu jego praktycznego zastosowania w analizie i interpretacji tekstu podczas pracy jako nauczyciel, tłumacz i/lub filolog-specjalista	dyskusja na zajęciach	ocena zaangażowania w dyskusję	ćwiczenia	K_U12 (++)
05	jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych	rozmowa	ocena z wypowiedzi ustnej	ćwiczenia	K_K02 (++)
18. Formy i wymiar zajęć:		ćw. (30 h)			
19. Treści kształcenia:					
Co to jest lingwistyka, płaszczyzny językoznawstwa, dziedziny lingwistyki; geolingwistyka, genetyczna klasyfikacja języków, indoeuropejska rodzina języków; język jako system znaków, języki naturalne i sztuczne; językoznawstwo kulturowe, etnolingwistyka, antropolingwistyka, relatywizm językowy; językoznawstwo typologiczne; translatoologia, teoria tłumaczenia, przekład ustny i pisemny, przekład konsekwentny, przekład symultaniczny; językoznawstwo porównawcze; ekwiwalencja w przekładzie na język obcy, bilingwizm, dyglosja, interferencja. Lingwistyka stosowana a akwizycja języka i nauka języka obcego.					
Język jako zjawisko kulturowe i społeczne: tendencje we współczesnej niemieczyźnie; anglicyzmy w języku niemieckim, język młodzieży; odmiany regionalne (dialekty i gwary), historyczne oraz środowiskowe (żargony). Geografia językowa. Słowniki i ich rodzaje, budowa hasła słownikowego.					
20. Egzamin:		nie, za/o			
21. Literatura podstawowa:					
Grzegorzczakowa: R. (2007), <i>Wstęp do językoznawstwa</i> , Warszawa. Milewski T. (2005), <i>Językoznawstwo</i> , Warszawa. Lachur Cz. (2004): <i>Zarys językoznawstwa ogólnego</i> , Opole. Komorowska, H. (2001), <i>Metodyka nauczania języków obcych</i> , Warszawa.					
21. Literatura uzupełniająca:					
Kurcz I. (2007), <i>Psychologiczne aspekty dwujęzyczności</i> , Gdańsk. Knapp K. et al (Hrsg.) (2011): <i>Angewandte Linguistik. Ein Lehrbuch</i> . Aufl. 3, Tübingen-Basel. Pittner K. (2016): <i>Einführung in die germanistische Linguistik</i> , 2. Aufl., Darmstadt. Meibauer J. et al (2007), <i>Einführung in die germanistische Linguistik</i> , 2. Aufl., Stuttgart. Spiellmann, H.O. (2003), <i>Einführung in die germanistische Linguistik</i> , Germanistische Fernstudieneinheit 5, Kassel - München-Tübingen. Urban, A., Ciepielewska-Kaczmarek L., Aleksandrak M. (2017), <i>Lingwistyka stosowana, doświadczenia i perspektywy</i> , Poznań.					
23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się:					
Lp.	Forma zajęć		Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta		
1	Wykład				
2	Ćwiczenia		30		
3	Laboratorium				
4	Projekt				
5	Warsztaty				
6	Inne		- przygotowanie do dyskusji 15 - przygotowanie do zajęć 15 Przygotowanie prezentacji/referatu 15 - zadania domowe 30 - przygotowanie do testu 15		
	Suma godzin		120		
24. Suma wszystkich godzin:		120	25. Liczba punktów ECTS:		4
26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:		1	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta:		3

28. Kryteria oceniania:		
Efekt uczenia się	Ocena	Opis wymagań
01	bdb	Student bardzo dobrze zna i rozumie: metody wykonywania typowych zadań; normy; procedury (stosowane w wybranej dziedzinie filologii).
	db	Student dość dobrze zna i rozumie: metody wykonywania typowych zadań; normy; procedury (stosowane w wybranej dziedzinie filologii).
	dst	Student słabo zna i rozumie: metody wykonywania typowych zadań; normy; procedury (stosowane w wybranej dziedzinie filologii).
	ndst	Student nie zna i nie rozumie: metod wykonywania typowych zadań; norm; procedur (stosowanych w wybranej dziedzinie filologii).
02	bdb	Bardzo dobrze potrafi stosować przepisy prawa (odnoszącego się do instytucji związanych z wybraną sferą działalności filologa), w szczególności prawa autorskiego oraz norm regulujących zarządzanie własnością intelektualną w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole.
	db	Dobrze potrafi stosować przepisy prawa (odnoszącego się do instytucji związanych z wybraną sferą działalności filologa), w szczególności prawa autorskiego oraz norm regulujących zarządzanie własnością intelektualną w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole.
	dst	W sposób dostateczny potrafi stosować przepisy prawa (odnoszącego się do instytucji związanych z wybraną sferą działalności filologa), w szczególności prawa autorskiego oraz norm regulujących zarządzanie własnością intelektualną w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole.
	ndst	Nie potrafi stosować przepisów prawa (odnoszących się do instytucji związanych z wybraną sferą działalności filologa), w szczególności prawa autorskiego oraz norm regulujących zarządzanie własnością intelektualną w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole.
03	bdb	Potrafi bardzo dobrze ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań związanych z wybranymi obszarami filologii (językoznawstwo, translatoryka) w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole.
	db	Potrafi dobrze ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań związanych z wybranymi obszarami filologii (językoznawstwo, translatoryka) w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole.
	dst	Potrafi dostatecznie ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań związanych z wybranymi obszarami filologii (językoznawstwo, translatoryka) w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole.
	ndst	Nie potrafi ocenić przydatności typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań związanych z wybranymi obszarami filologii (językoznawstwo, translatoryka) w planowaniu pracy indywidualnej oraz w zespole.
04	bdb	Bardzo dobrze potrafi stosować metajęzyk współczesnego językoznawstwa w celu jego praktycznego zastosowania w analizie i interpretacji tekstu podczas pracy jako nauczyciel, tłumacz i/lub filolog-specjalista.
	db	Dobrze potrafi stosować metajęzyk współczesnego językoznawstwa w celu jego praktycznego zastosowania w analizie i interpretacji tekstu podczas pracy jako nauczyciel, tłumacz i/lub filolog-specjalista.
	dst	W stopniu dostatecznym potrafi stosować metajęzyk współczesnego językoznawstwa w celu jego praktycznego zastosowania w analizie i interpretacji tekstu podczas pracy jako nauczyciel, tłumacz i/lub filolog-specjalista
	ndst	Nie potrafi stosować metajęzyka współczesnego językoznawstwa w celu jego praktycznego zastosowania w analizie i interpretacji tekstu podczas pracy jako nauczyciel, tłumacz i/lub filolog-specjalista.
05	o.	Student jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych.
	no.	Student nie jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych.
29. Uwagi:		

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)